

VSE SLADKOSTI ŽIVLJENJA

DECEMBER 2016

TUTTE LE DELIZIE DELLA VITA

DICEMBRE 2016

ALL SWEETNESS OF LIFE

DECEMBER 2016

več informacij
ulteriori informazioni
more info:

www.portoroz.si

PORTOROŽ PORTOROSE
PIRAN PIRANO
EVENTS


OBČINA PIRAN
COMUNE DI PIRANO

SLO

ITA

ENG



2. 12. 2016-1. 1. 2017

2.-18. 12.: petek-nedelja

pet.: 14.00-20.00, sob., ned., prazniki: 11.00-20.00

23. 12.-1. 1. 2017 vsak dan od 11.00-20.00

Park hotela Kempinski Palace Portorož

BOŽIČNO-NOVOLETNA TRŽNICA

Organizator: Turistično združenje Portorož, g.i.z.

PETEK, 2. 12., ob 16.30

Park hotela Kempinski Palace Portorož

Odprtje božično-novoletne tržnice

Slavnostni prižig praznične osvetlitve

Pevski nastop Nevena Stipanova

Nastop Pevskega zbora Portorož

Obisk Miklavža

Foto stojnica **SLIK!-SLIK!**

Organizator: Turistično združenje Portorož, g.i.z.

SOBOTA, 3. 12.,

ob 15:30

Park hotela Kempinski Palace Portorož

Marjetka Popovski s skupino

Cvet v laseh

Organizator: Turistično združenje Portorož, g.i.z.

ob 21.00

Café Teater, Piran

**Koncert: Paul McHarrison Trio
(Beatles Cover)**

Organizator: Café Teater

NEDELJA, 4. 12., ob 15.00

Park hotela Kempinski Palace Portorož

**Žonglerska skupina Čupakabra
(ulični nastopi in ognjeni šov)**

Organizator: Turistično združenje Portorož, g.i.z.

ČETRTEK, 8. 12., ob 15.30

Park hotela Kempinski Palace Portorož

Marjetka Popovski s skupino

Cvet v laseh

Organizator: Turistično združenje Portorož, g.i.z.

PETEK, 9. 12.,

ob 18.00

Park hotela Kempinski Palace Portorož

Nastop skupine Vagabunda

Organizator: Turistično združenje Portorož, g.i.z.

ob 21.00

Café Teater, Piran

Koncert: Jehnette (Chanson)

Organizator: Café Teater

SOBOTA, 10. 12.,

ob 10.00

TPC Lucija

Praznik Krajevne skupnosti Lucija

Nastopi in predstava za otroke (nastopi in predstavitev kulturnih društev, vrtcev in OŠ v občini Piran)

Organizator: KS Lucija, TPC Lucija, Občina Piran, DPM Piran, ZKD Piran in OI JSKD Piran

ob 16.30

Park hotela Kempinski Palace Portorož

Nastop Pevskega zbora Portorož

Organizator: Turistično združenje Portorož, g.i.z.

ob 18.00

Park hotela Kempinski Palace Portorož

Nastop skupine Lush Hush

Organizator: Turistično združenje Portorož, g.i.z.

NEDELJA, 11. 12.,

ob 15.00

Park hotela Kempinski Palace Portorož

Nastop skupine Šavrinski godci

Organizator: Turistično združenje Portorož, g.i.z.

ob 19.00

Cerkev sv. Jurija Piran

4. letni koncert Mešanega pevskega zbora Georgios Piran z gosti:

ŽePZ KD Korte

Organizator: MePZ Georgios

TOREK, 13. 12., ob 17.00

Punta Piran

Čarobne točke Pirana

Organizator: Zavod Abakkum

PETEK, 16. 12.,

ob 18.00

Park hotela Kempinski Palace Portorož

Nastop skupine Vagabunda

Organizator: Turistično združenje Portorož, g.i.z.

ob 21.00

Café Teater, Piran

Koncert: Istranbul (etno)

Organizator: Café Teater

SOBOTA, 17. 12.,

ob 10:00

TPC Lucija

Božično-novoletno srečanje, nastopi in predstava za otroke

(nastopi in predstavitev kulturnih društev, vrtcev in OŠ v občini Piran)

Organizator: TPC Lucija, Občina Piran, DPM Piran, ZKD Piran in OI JSKD Piran

ob 15.30

Park hotela Kempinski Palace Portorož

Otroška predstava

»Miškolinčkovovo rajanje«

Organizator: Turistično združenje Portorož, g.i.z.

ob 18.00

Park hotela Kempinski Palace Portorož

Nastop skupine Lush Hush

Organizator: Turistično združenje Portorož, g.i.z.

ob 19.30

Avditorij Portorož

Gala božično-novoletni koncert Simfoničnega orkestra SNG Maribor

Koncertna mojstrica:

Oksana Pečeny Dolenc

Solisti: Petya Ivanova, Guadalupe

Barrientos, Martin Sušnik in Jaki Jurgec

Dirigent: Simon Krečič

Vstopnina: 40 €, 32 €, 24 € (v ceni je vključena pogostitev)

Organizator: Avditorij Portorož

NEDELJA, 18. 12., ob 15.00

Park hotela Kempinski Palace Portorož

Žonglerska skupina Čupakabra (ulični nastopi in ognjeni šov)

Organizator: Turistično združenje Portorož, g.i.z.

18. 12. 2016 - 6. 1. 2017

Piranske cerkve

Razstava jaslic v piranskih cerkvah

Organizator: Društvo Prijatelji zakladov sv. Jurija Piran

ČETRTEK, 22. 12., ob 19.00

Mediadom Pyrhani

Projekcija filma: Fantozzi (1975),

italijanska komedija – slovenski podnapisi

Vstop prost – obvezna rezervacija kart!

Organizator: Mediadom Pyrhani, ZKD Piran, Zavod SI-FILM

23. 12. 2016 - 6. 1. 2017

Tartinijev trg, Piran

Tartinijeva božično-novoletna tržnica

Organizator: Društvo meščanov mesta Piran v sodelovanju z Občino Piran

PETEK, 23. 12.,

ob 16.00

Park hotela Kempinski Palace Portorož
**Otroška predstava »Pika Nogavička,
Klovn Jaka in Dedek Mraz«**

Organizator: Turistično združenje Portorož, g.i.z.

ob 19.30

Avditorij Portorož
Orkester in zbor Slovenske filharmonije
Vstopnina: 20 €, 18 € študenti in upokojenci;
15 € abonenti

Organizator: Avditorij Portorož

21.00

Café Central
Večer klavirske glasbe

Organizator: LifeClass Hotels & Spa

ob 21.00

Café Teater, Piran
Koncert: Eskobars (Rock, pop)

Organizator: Café Teater

24. 12. 2016-1. 1. 2017

Laguna Bernardin
Božično-novoletna tržnica
Organizator: Hoteli Bernardin d.d.

SOBOTA, 24. 12.,

Tartinijev trg, Piran
**Sejem starin, domače obrti
in darov narave**

Organizator: Društvo Anbot

ob 10.30

Avditorij Portorož
**Otroška predstava »Zlatko, Zoja in
darila z Dedkom Mrazom«**

Organizator: Avditorij Portorož

ob 21.00

Café Central
**Veliki Božični koncert skupine
Kvartet 7+**

Organizator: LifeClass Hotels & Spa

NEDELA, 25. 12., ob 15.30

Park hotela Kempinski Palace Portorož
Pevski nastop: Neven Stipanov
Organizator: Turistično združenje Portorož, g.i.z.

Restavracije LifeClass Hotela & Spa –
glasba ob zajtrku

11:00 Café Central: **Dopoldanski božični
koncert – Artistik**

11:00 Hotel Slovenija: **Piano bar**

21:00 Café Central:
Klavirski božični koncert

Organizator: LifeClass Hotels & Spa

PONEDELJEK, 26. 12.,

od 15.30 do 22.00

Kristalna dvorana hotela Kempinski Palace
Portorož

FESTIVAL PENIN

Vstopnina: 10 eur (vključuje kozarec in pet
degustacijskih kuponov)

Izbor najboljše-penine Portoroža 2016

Nastop Perpetuum Jazzile (vstopnine ni)

Organizator: Turistično združenje Portorož, g.i.z.

ob 18.30

Portorož-Fiesa-Piran-Portorož
Nočni pohod z baklami

Organizator: Društvo ŠKID Jaz sem najboljši

27.-30. 12.,

ob 15.30

Tartinijev trg, Piran
Novoletne predstave za otroke
Organizator: DPM Piran, ZKD Piran, OI JSKD
Piran, Občina Piran

(V primeru slabega vremena bo predstava
potekala v Mediadom Pyrhani.)

TOREK, 27. 12.,

ob 18:00

Park hotela Kempinski Palace Portorož

Nastop skupine Vagabunda

Organizator: Turistično združenje Portorož, g.i.z.

ob 20.00

Apollo bar (LifeClass Hotels & Spa)

Plesni večer – OMB Denis

Organizator: LifeClass Hotels & Spa

SREDA, 28. 12.,

ob 15.30

Park hotela Kempinski Palace Portorož

Otroška predstava in rajanje »Mali BU«

Organizator: Turistično združenje Portorož, g.i.z.,
DPM Piran

ob 18.00

Centralna plaža Portorož

Spust 1000 letečih lampijonov

Organizator: Društvo ŠKID Jaz sem najboljši

ob 21.00

Café Central

Večer klavirske glasbe

Organizator: LifeClass Hotels & Spa

ČETRTEK, 29. 12.,

ob 15.00

Park hotela Kempinski Palace Portorož

Žonglerska skupina Čupakabra (ulični nastopi in ognjeni šov)

Organizator: Turistično združenje Portorož, g.i.z.

ob 18.00

Park hotela Kempinski Palace Portorož

Nastop godalnega kvarteta Laurylin

Organizator: Turistično združenje Portorož, g.i.z.

ob 18.00

Café Central

MePZ Svoboda Mengeš

ob 20:00

Apollo Bar (LifeClass Hotels & Spa)

Plesni večer – OMB Denis

Organizator: LifeClass Hotels & Spa

PETEK, 30. 12.,

ob 15.00

Park hotela Kempinski Palace Portorož

Nastop skupine Šavrinski godci

Organizator: Turistično združenje Portorož, g.i.z.

ob 21:00

Café Central

Večer klavirske glasbe

Organizator: LifeClass Hotels & Spa

SOBOTA, 31. 12.,

ob 15.30

Tartinijev trg, Piran

Otroška predstava z obiskom Dedka Mraza: »Čigavo je darilo!«

Organizator: DPM Piran, ZKD Piran, OI JSKD
Piran, Občina Piran

(V primeru slabega vremena bo predstava
potekala v Mediadom Pyrhani.)

ob 20.00

Gledališče Giuseppe Tartini, Piran

Silvestrska gledališka predstava »Iskrena spoved«

Igrata: Milan Vodopivec in Maja Blagovič.

Organizator: Avditorij Portorož

Vstopnina: 18 €, 16 € za študente
in upokoјence.

ob 21.00

Café Teater, Piran

Teddy Bears (Rock 'n' Roll)

Organizator: Café Teater

22.30

Tartinijev trg, Piran

SILVESTROVANJE NA PROSTEM Z NUŠO DERENDA

Organizator: Avditorij Portorož

NEDELJA, 1. 1. 2017,

Trg prekomorskih brigad Portorož

Novoletno popoldne v Portorožu z ognjemetom

14.00 Novoletni skok v morje (Centralna plaža Portorož)

16.00 Glasbeni program

18.00 Ognjemet

Organizator: Avditorij Portorož, Športno društvo Slovinc

Café Central

11:00 Dopoldanski koncert

Alen & Denis Mujkić

21:00 Adlibitum (klasična glasba)

Organizator: LifeClass Hotels & Spa

PONEDELJEK, 2. 1. 2017,

ob 21:00

Café Central

Klavirska glasba

Organizator: LifeClass Hotels & Spa

VLUJUDNO VABUJENI!

NE ZAMUDITE:

IZOLA

19.-22. 12., ob 17.00

park Pietro Coppo

NAJ NAJ S PESMIJO

S pesmijo se bodo predstavili otroški pevski zbori izolskih vrtcev in osnovnih šol ter odrasli pevski zbori, ki delujejo v Izoli.

Sobota, 24. 12., ob 17.00

Šared

Z BOŽIČKOM PO PODEŽELJU

Božiček se bo s kočijo peljal po vseh krajih izolskega podeželja.

KOPER

Titov trg

2.-3. 12.: Miklavžev sejem

10. 12.-8. 1.: Magični december na ledu

ANKARAN

Sobota, 3. 12.

Center Ankarana

OTVORITEV DECEMBRA 2016

16.00 Odprtje drsališča

18.00 Čarovniška predstava (za otroke in odrasle) »Odisejak« s čarodejem Sam Sebastianom

19.30 Prižig božičnih lučk in nastop zbora Osnovne šole Ankaran

21.00 Koncert: Andrej Šifrer

Sobota, 10. 12.:

Adria Ankaran

21.00 Koncert: Help! A Beatles tribute

2 DICEMBRE 2016-1 GENNAIO 2017

(2.12.-18.12. venerdì, sabato, domenica;

23.12.-1.1.2017 ogni giorno)

Parco dell'hotel Kempinski Palace Portorož

MERCATINO DI NATALE E CAPODANNO

Venerdì: 14.00-20.00;

sabato, domenica e festivi: 11.00-20.00

23.12.-1.1.2017: 11.00-20.00

Organizzatore: Ente per il turismo Portorose, g.i.e.

VENERDÌ, 2 DICEMBRE,

alle 16.30

Parco dell'hotel Kempinski Palace Portorož

Apertura del Mercatino di Natale e Capodanno

Accensione delle luci natalizie

Performance del baritono Neven
Stipanov

Coro vocale Portorose

Visita di San Nicolò

Foto stand SLIK!-SLIK!

Organizzatore: Ente per il turismo Portorose, g.i.e.

SABATO, 3 DICEMBRE,

alle 15.30

Parco dell'hotel Kempinski Palace Portorož

Performance di canto: Marjetka
Popovski col gruppo Cvet v laseh

Organizzatore: Ente per il turismo Portorose, g.i.e.

alle 21.00

Café Teater, Pirano

Concerto: Paul McHarrison Trio
(Beatles Cover)

Organizzatore: Café Teater

DOMENICA, 4 DICEMBRE,

alle 15.00

Nel parco dell'hotel Kempinski Palace
Portorož

Gruppo di giocolieri Čupakabra
(spettacoli di strada e show con il fuoco)

Organizzatore: Ente per il turismo Portorose, g.i.e.

GIOVEDÌ, 8 DICEMBRE,

alle 15.30

Parco dell'hotel Kempinski Palace Portorož

Performance di canto: Marjetka
Popovski col gruppo Cvet v laseh

Organizzatore: Ente per il turismo Portorose, g.i.e.

VENERDÌ, 9 DICEMBRE,

alle 18.00

Parco dell'hotel Kempinski Palace Portorož

Gruppo musicale VAGABUNDA

Organizzatore: Ente per il turismo Portorose, g.i.e.

alle 21.00

Café Teater, Pirano

Concerto: Jeannette (Chanson)

Organizzatore: Café Teater

SABATO, 10 DICEMBRE,

alle 10.00

Centro commerciale TPC Lucia

Festa della Comunità Locale S. Lucia

Spettacoli e teatro per bambini

(performance e presentazioni delle società
culturali, scuole materne e scuole elementari
del Comune di Pirano)

Organizzatori: CL di Lucia, TPC Lucia, Comune di
Pirano, AAG di Pirano, UAC di Pirano, SR del FPAC
di Pirano

alle 16.30

Parco dell'hotel Kempinski Palace Portorož

Coro vocale Portorose

Organizzatore: Ente per il turismo Portorose, g.i.e.

alle 18.00

Parco dell'hotel Kempinski Palace Portorož

Gruppo musicale Lush Hush

Organizzatore: Ente per il turismo Portorose, g.i.e.

DOMENICA, 11 DICEMBRE,

alle 15.00

Parco dell'hotel Kempinski Palace Portorož

Performance musicale del gruppo

Šavrinski godci

Organizzatore: Ente per il turismo Portorose, g.i.e.

alle 19.00

Chiesa di San Giorgio, Pirano

4° concerto annuale del Coro misto

Georgios Pirano con ospiti: Coro femminile dell'Associazione culturale di Korte

Organizzatore: Coro misto Georgios

MARTEDÌ, 13 DICEMBRE, alle 17.00

Punta di Pirano

I punti magici di Pirano

Organizzatore: Istituto Abakkum

VENERDÌ, 16 DICEMBRE,

alle 18.00

Parco dell'hotel Kempinski Palace Portorož

Gruppo musicale VAGABUNDA

Organizzatore: Ente per il turismo Portorose, g.i.e.

alle 21.00

Café Teater, Pirano

Concerto: Istranbul (etno)

Organizzatore: Café Teater

SABATO, 17 DICEMBRE,

alle 10.00

Centro commerciale TPC Lucija

Incontro di Natale e Capodanno

(performance e spettacolo per bambini)

Spettacoli e performance delle società culturali, scuole materne e scuole elementari del Comune di Pirano

Organizzatori: TPC Lucia, Comune di Pirano, AAG di Pirano, UAC di Pirano, SR del FPAC di Pirano

alle 15.30

Parco dell'hotel Kempinski Palace Portorož

Spettacolo teatrale per bambini "La festa con Miškolinček"

Organizzatore: Ente per il turismo Portorose, g.i.e.

alle 18.00

Parco dell'hotel Kempinski Palace Portorož

Gruppo musicale Lush Hush

Organizzatore: Ente per il turismo Portorose, g.i.e.

alle 19.30

Auditorium Portorose

Concerto di gala di Natale e Capodanno con l'orchestra sinfonica del Teatro nazionale sloveno Maribor

Primo violino: Oksana Pečeny Dolenc

Solisti: Petya Ivanova, Guadalupe

Barrientos, Martin Sušnik e Jaki Jurgec

Dirigente: Simon Krečič

Ingresso: 40 €, 32 €, 24 € (il prezzo include anche il rinfresco)

Organizzatore: Auditorium Portorose

DOMENICA, 18 DICEMBRE, alle 15.00

Nel parco dell'hotel Kempinski Palace Portorož

Gruppo di giocolieri Čupakabra

(spettacoli di strada e show con il fuoco)

Organizzatore: Ente per il turismo Portorose, g.i.e.

18. 12. 2016 - 6. 1. 2017

Le chiese di Pirano

Mostra dei presepi nelle chiese di Pirano

Organizzatore: Associazione "Amici dei tesori di S. Giorgio" Pirano

MERCOLEDÌ, 22 DICEMBRE, alle 19.00

Mediadom Pyrhani

Proiezione del film Fantozzi (1975),

commedia italiana – sottotitoli sloveni

Entrata libera – prenotazione dei biglietti obbligatoria

Organizzatori: Mediadom Pyrhani, UAC Pirano, Zavod SI-FILM

23. 12. 2016-G. 1. 2017

Piazza Tartini, Pirano

Mercatino di Natale e Capodanno di Tartini

Organizzatori: Associazione dei cittadini di Pirano
in collaborazione con il Comune di Pirano

VENERDÌ, 23 DICEMBRE,

alle 16.00

Parco dell'hotel Kempinski Palace Portorož
**Spettacolo teatrale »Pippi Calzelunghe,
Clown Jaka e Nonno Gelo«**

Organizzatore: Ente per il turismo Portorose, g.i.e.

alle 19.30

Auditorium Portorose*
**Orchestra e coro della Filarmonica
slovena**

Ingresso: 20 €, 18 € studenti e pensionati;
15 € abbonati

Organizzatore: Auditorium Portorose

alle 21.00

Café Teater, Pirano
Concerto: Eskobars (Rock, pop)

Organizzatore: Café Teater

alle 21.00

Café Central
Serata di musica per pianoforte

Organizzatore: LifeClass Hotels & Spa

24. 12. 2016-1. 1. 2017

Laguna Bernardino

Mercatino di Natale e Capodanno

Organizzatore: Hoteli Bernardin d.d.

SABATO, 24 DICEMBRE

Piazza Tartini, Pirano

**Fiera delle antichità, dell'artigianato
e dei doni di natura**

Organizzatore: Società Anbot

alle 10.30

Auditorium Portorose

**Spettacolo teatrale per bambini
»Zlatko, Zoja e i regali con Nonno Gelo«**

Organizzatore: Auditorium Portorose

alle 21.00

Café Central

**Grande concerto di Natale del
quartetto Kvartet 7+**

Organizzatore: LifeClass Hotels & Spa

DOMENICA, 25 DICEMBRE,

alle 15.30

Parco dell'hotel Kempinski Palace Portorož
**Performance del baritono
Neven Stipanov**

Organizzatore: Ente per il turismo Portorose, g.i.e.

dalle 11.00 alle 21.00

Ristoranti del LifeClass Hotels & Spa –
musica a colazione

**ore 11.00, Café Central: Concerto
mattutino di Natale – Artistik**

ore 11.00, Hotel Slovenija: Piano bar

**ore 21.00, Café Central: Concerto di
Natale con piano**

Organizzatore: LifeClass Hotels & Spa

LUNEDÌ, 26 DICEMBRE

dalle 15.30 alle 22.00

Sala di Cristallo dell'Hotel Kempinski Palace
Portorož

FESTIVAL DEGLI SPUMANTI

Ingresso: 10 eur (incl. il calice e 5 coupon da
degustazione)

**Selezione del migliore spumante
Portorose 2016**

**Performance del gruppo a cappella
Perpetuum Jazzile (entrata libera)**

Organizzatore: Ente per il turismo Portorose, g.i.e.



LUNEDÌ, 26 DICEMBRE, alle 18.30

Portorose-Fiesso-Pirano-Portorose

Fiaccolata serale

Organizzatore: Associazione sportiva culturale formativa Jaz sem najboljši

27-30 DICEMBRE

alle 15.30

Piazza Tartini, Pirano

Spettacoli di Capodanno per bambini

Organizzatori: l'AAG di Pirano, UAC di Pirano, SR del FPAC di Pirano, Comune di Pirano

(In caso di maltempo la manifestazione si terrà nel Mediadom Pyrhani.)

MARTEDÌ, 27 DICEMBRE,

alle 18:00

Parco dell'hotel Kempinski Palace Portorož

Gruppo musicale VAGABUNDA

Organizzatore: Ente per il turismo Portorose, g.i.e.

alle 20.00

Apollo bar (LifeClass Hotels & Spa)

Serata di ballo – OMB Denis

Organizzatore: LifeClass Hotels & Spa

MERCOLEDÌ, 28 DICEMBRE,

alle 15.30

Parco dell'hotel Kempinski Palace Portorož

Spettacolo teatrale e festa danzante:

»Piccolo BU«

Organizzatore: Ente per il turismo Portorose, g.i.e., AAG Pirano

alle 18.00

Spaggia centrale di Portorose

Rilascio di 1000 lanterne volanti

Organizzatore: Associazione sportiva culturale formativa Jaz sem najboljši

alle 21.00

Café Central

Serata di musica per pianoforte

Organizzatore: LifeClass Hotels & Spa

GIOVEDÌ, 29 DICEMBRE,

alle 15.00

Nel parco dell'hotel Kempinski Palace Portorož

Gruppo di giocolieri Čupakabra

(spettacoli di strada e show con il fuoco)

Organizzatore: Ente per il turismo Portorose, g.i.e.

alle 18.00

Parco dell'hotel Kempinski Palace Portorož

Performance del quartetto d'archi

Laurylin

Organizzatore: Ente per il turismo Portorose, g.i.e.

alle 18.00

Café Central

Coro misto Svoboda Mengeš

alle 20:00

Apollo Bar (LifeClass Hotels & Spa)

Serata di ballo – OMB Denis

Organizzatore: LifeClass Hotels & Spa

VENERDÌ, 30 DICEMBRE,

alle 15.00

Parco dell'hotel Kempinski Palace Portorož

Performance musicale del gruppo

Šavrinski godci

Organizzatore: Ente per il turismo Portorose, g.i.e.

alle 21:00

Café Central

Serata di musica per pianoforte

Organizzatore: LifeClass Hotels & Spa

SABATO, 31 DICEMBRE,

alle 15.30

Piazza Tartini, Pirano

Spettacolo per bambini con visita del

Nonno Gelo »Di chi è il regalo?«

Organizzatori: l'AAG di Pirano, UAC di Pirano, SR del FPAC di Pirano, Comune di Pirano

(In caso di maltempo la manifestazione si terrà nel Mediadom Pyrhani.)

alle 20.00

Teatro Giuseppe Tartini, Pirano

Spettacolo di fine anno (commedia)

»Una confessione sincera«

Con: Milan Vodopivec e Maja Blagovič

Organizzatore: Auditorium Portorose

Ingresso: 18 €, 16 € per studenti e pensionati

alle 21.00

Café Teater, Pirano

Concerto: Teddy Bears (Rock 'n' Roll)

Organizzatore: Café Teater

alle 22.30

Piazza Tartini, Pirano

**FESTA DI CAPODANNO IN PIAZZA
CON LA CANTANTE NUŠA DERENDA**

Organizzatore: Auditorium Portorose

DOMENICA, 1 GENNAIO 2017

Piazza centrale di Portorose

**Pomeriggio di Capodanno a Portorose
con fuochi d'artificio**

alle 14.00: **Tuffo in mare di Capodanno
(spiaggia centrale di Portorose)**

alle 16.00: **Programma musicale**

alle 18.00: **Fuochi d'artificio**

Organizzatori: Auditorium Portorose, Società
sportiva Slovenc

Café Central:

alle 11.00,

**Concerto mattutino Alen & Denis
Mujkić**

alle 21.00, **Musica classica
con Adlibitum**

Organizzatore: LifeClass Hotels & Spa

LUNEDÌ, 2 GENNAIO, alle 21:00

Café Central

Musica di pianoforte

Organizzatore: LifeClass Hotels & Spa

SIETE CORDIALMENTE INVITATI!

DA NON PERDERE:

ISOLA

19.-22.12., alle 17.00

parco Pietro Coppo

NAJ NAJ S PESMIJO

All'evento si presenteranno con le loro canzoni i cori di bambini degli asili e delle scuole primarie di Isola e i cori adulti che operano a Isola.

Sabato, 24 dicembre, alle 17.00,
Šared

**IN GIRO PER LA CAMPAGNA CON
BABBO NATALE**

Babbo Natale visiterà in carrozza tutti i paesi della campagna di Isola.

CAPODISTRIA

Piazza Tito:

2.-3.12.: **Fiera di San Nicolò**

10.12.-8.1.: **Magico dicembre
sulla pista di ghiaccio**

ANCARANO

Sabato, 3 dicembre:

Centro di Ancarano

**INAUGURAZIONE DEGLI EVENTI DI
DICEMBRE 2016**

alle 16.00: **Apertura della pista di
ghiaccio**

alle 18.00: **Spettacolo di magia
»Odiseja« (per bambini e adulti) col
mago Sam Sebastian**

alle 19.30: **Accensione delle luci
natalizie e performance del coro della
scuola elementare di Ancarano**

Alle 21.00: **Concerto del cantante
Andrej Šifer**

Sabato, 10 dicembre:
Adria Ancarano

alle 21.00: **Concerto Help!
Tributo ai Beatles**

2 DEC. TO 1 JAN. 2017

(2 to 18 December – Friday, Saturday, Sunday;
23 December to 1 January – every day)

Park of the Hotel Kempinski Palace, Portorož
**CHRISTMAS AND NEW YEAR'S
MARKET**

Friday: 2 p.m.-8 p.m.

Sat., Sun. and festive days: 11 a.m.-8 p.m.

23 December to 1 January: 11 a.m.-8 p.m.

Organized by: Tourist board Portorož

FRIDAY, 2 DECEMBER

at 4.30 p.m.

Park at the Hotel Kempinski Palace, Portorož

Opening of the Christmas Market

Christmas lights switch on

Neven Stipanov

Portorož Choir

A visit by Saint Nicholas

Photobooth SLIK!-SLIK!

Organized by: Tourist board Portorož

SATURDAY, 3 DECEMBER

at 3.30 p.m.

Park at the Hotel Kempinski Palace, Portorož

Marjetka Popovski with

Cvet v laseh band

Organized by: Tourist board Portorož

at 9 p.m.

Café Teater, Piran

Paul McHarrison Trio (Beatles Cover)

Organized by: Café Teater

SUNDAY, 4 DECEMBER

at 3. p.m.

Park at the Hotel Kempinski Palace, Portorož

**Juggler group Čupakabra
(street performance and fire show)**

Organized by: Tourist board Portorož

THURSDAY, 8 DECEMBER

at 3.30 p.m.

Park at the Hotel Kempinski Palace, Portorož

Marjetka Popovski with

Cvet v laseh band

Organized by: Tourist board Portorož

FRIDAY, 9 DECEMBER

at 6 p.m.

Park at the Hotel Kempinski Palace, Portorož

Vagabunda band

Organized by: Tourist board Portorož

at 9 p.m.

Café Teater, Piran

Jeannette (Chanson)

Organized by: Café Teater

SATURDAY, 10 DECEMBER

at 10 a.m.

Shopping centre TPC Lucija

Festival of Local community Lucija

Performances and a play for children

(performances and presentation of cultural societies, kindergartens and elementary schools of the municipality of Piran)

Organized by: KS Lucija, TPC Lucija, Municipality of Piran, DPM Piran, ZKD Piran and OI JSKD Piran

at 4.30 p.m.

Park at the Hotel Kempinski Palace, Portorož

Portorož Choir

Organized by: Tourist board Portorož

at 6 p.m.

Park at the Hotel Kempinski Palace, Portorož

Lush Hush band

Organized by: Tourist board Portorož

SUNDAY, 11 DECEMBER

at 3. p.m.

Park at the Hotel Kempinski Palace, Portorož

Folk music ensemble Šavirinski godci

Organized by: Tourist board Portorož

at 7. p.m.

St. George's cathedral in Piran

**4th annual concert by the mixed choir
Georgios Piran with guests: female
choir ŽePZ KD Korte**

Organized by: MePZ Georgios

TUESDAY, 13 DECEMBER

at 5 p.m.

Punta Piran

Magical places in Piran

Organized by: Institute Abakum

FRIDAY, 16 DECEMBER

at 6 p.m.

Park at the Hotel Kempinski Palace, Portorož

Vagabunda band

Organized by: Tourist board Portorož

at 9 p.m.

Café Teater, Piran

Istranbul (ethno music)

Organized by: Café Teater

SATURDAY, 17 DECEMBER

at 10 a.m.

Shopping centre TPC Lucija

**Christmas-New Year's gathering -
performances and a play for children**

(performances and presentations of cultural
societies, kindergartens and elementary
schools of the municipality of Piran)

*Organized by: TPC Lucija, Municipality of Piran,
DPM Piran, ZKD Piran and OI JSKD Piran*

at 3.30 p.m.

Park at the Hotel Kempinski Palace, Portorož

**Children's play »Let's have fun with
Miškolinček«**

Organized by: Tourist board Portorož

at 6 p.m.

Park at the Hotel Kempinski Palace, Portorož

Lush Hush band

Organized by: Tourist board Portorož

at 7.30 p.m.

Avditorij Portorož

**Christmas and New Year's Gala
Concert of the SNG Maribor Symphony
Orchestra**

Concertmaster: Oksana Pečeny Dolenc

Soloists: Petya Ivanova,

Guadalupe Barrientos, Martin Sušnik

and **Jaki Jurgec**

Conductor: Simon Krečič

Entrance: 40 €, 32 €, 24 € (price includes
refreshments)

Organized by: Avditorij Portorož

18 DEC. 2016 TO 6 JAN. 2017

Churches of Piran

**Exhibition of cribs in the churches
of Piran**

*Organized by: Society Prijatelji zakladov
sv. Jurija Piran*

SUNDAY, 18 DECEMBER

at 3. p.m.

Park at the Hotel Kempinski Palace,

Portorož **Juggler group Čupakabra**

(street performance and fire show)

Organized by: Tourist board Portorož

THURSDAY, 22 DECEMBER

at 7 p.m.

Mediadom Pyrhani

Film projection: Fantozzi (1975),

italian comedy – slovene subtitles

Entrance free – ticket reservation

*Organized by: Mediadom Pyrhani, ZKD Piran,
Zavod SI-FILM*

23 DEC. TO 6 JAN. 2017

Tartini Square, Piran

**Tartini's Christmas
and New Year's Market**

*Organized by: Society of citizens of Piran in
cooperation with municipality of Piran*

FRIDAY, 23 DECEMBER

at 4 p.m.

Park of the Hotel Kempinski Palace, Portorož
**Children's play »Pippi Longstocking,
Clown Jaka and Grandpa Frost«**
Organized by: Tourist board Portorož

at 7.30 p.m.

Avditorij Portorož
**Slovenian Philharmonic Orchestra
and Choir**
Entrance: 20 €; 18 € for students and
pensioners; 15 € for subscribers
Organized by: Avditorij Portorož

at 9 p.m.

Café Central
An Evening of Piano Music
Organized by: LifeClass Hotels & Spa

at 9 p.m.

Café Teater, Piran
Eskobars (Rock, Pop)
Organized by: Café Teater

24 DEC. 2016 TO 1 JAN. 2017

Laguna Bernardin
Christmas and New Year's Market
Organized by: Hoteli Bernardin d.d.

SATURDAY, 24 DECEMBER

Tartini Square, Piran
**Antiques and Handcrafted
Products Market**
Organized by: Society Društvo Anbot

at 10.30 a.m.

Avditorij Portorož
**Children's play: »Zlatko, Zoja and gifts
with Grandpa Frost«**
Organized by: Avditorij Portorož

at 9 p.m.

Café Central
Grand Christmas concert with Kvartet 7+
Organized by: LifeClass Hotels & Spa

SUNDAY, 25 DECEMBER

at 3.30 p.m.

Park at the Hotel Kempinski Palace, Portorož
Neven Stipanov
Organized by: Tourist board Portorož

Restaurants of the LifeClass Hotela & Spa –
breakfast with music

11 a.m. Café Central: **Morning Christmas
Concert – Artistik**

11 a.m. Hotel Slovenija – **Piano Bar**

9 p.m. Café Central:
Christmas Piano Concert
Organized by: LifeClass Hotels & Spa

MONDAY, 26 DECEMBER

3.30 p.m.-10 p.m.

Crystal Hall of the Hotel Kempinski Palace
Portorož

SPARKLING WINE FESTIVAL

Entrance fee: 10 € (incl. crystal glass and five
tasting coupons)

**Best Sparkling Wine title award,
Portorož 2016**

**Performance by Perpetuum Jazzile
vocal group (no entrance fee)**
Organized by: Tourist board Portorož

at 6.30 p.m.

Portorož-Fiesa-Piran-Portorož
Evening walk with torches
Organized by: Society Društvo ŠKID Jaz sem najboljši

27 TO 30 DECEMBER at 3.30 p.m.

Tartini Square, Piran
New Year's children's plays
*Organized by: DPM Piran, ZKD Piran, OI JSKD
Piran, Municipality of Piran*
(In case of bad weather the event will be held
in Mediadom Pyrhani.)

TUESDAY, 27 DECEMBER

at 8 p.m.

Apollo Bar (LifeClass Hotels & Spa)

Dance evening – OMB Denis

Organized by: LifeClass Hotels & Spa

at 6 p.m.

Park at the Hotel Kempinski Palace, Portorož

Vagabunda band

Organized by: Tourist board Portorož

WEDNESDAY, 28 DECEMBER

at 3.30 p.m.

Park at the Hotel Kempinski Palace, Portorož

Children's Play and Marrymaking

»Mali BU«

Organized by: Tourist board Portorož, DPM Piran

at 6 p.m.

Central beach Portorož

Release of a Thousand Sky Lanterns

Organized by: Society Društvo ŠKID Jaz sem najboljši

at 9 p.m.

Café Central

An Evening of Piano Music

Organized by: LifeClass Hotels & Spa

THURSDAY, 29 DECEMBER

at 3 p.m.

Park at the Hotel Kempinski Palace,

Portorož **Juggler group Čupakabra**
(street performance and fire show)

Organized by: Tourist board Portorož

at 6 p.m.

Park at the Hotel Kempinski Palace, Portorož

Laurylin string quartet

Organized by: Tourist board Portorož

at 6 p.m.

Café Central

Mixed choir Svoboda Mengeš

at 8 p.m.

Apollo Bar (LifeClass Hotels & Spa)

Dance evening – OMB Denis

Organized by: LifeClass Hotels & Spa

FRIDAY, 30 DECEMBER

at 3 p.m.

Park at the Hotel Kempinski Palace, Portorož

Šavrinski godci folk music ensemble

Organized by: Tourist board Portorož

at 9 p.m.

Café Central

An Evening of Piano Music

Organized by: LifeClass Hotels & Spa

SATURDAY, 31 DECEMBER

at 3.30 p.m.

Tartini Square, Piran

Children's Play with a Visit by Grandpa

Frost: »Whose present is it?«

Organized by: DPM Piran, ZKD, Piran, OI JSKD Piran, Municipality of Piran

(In case of bad weather the event will be held in Mediadom Pyrhani.)

at 8 p.m.

Tartini Theatre, Piran

New Year's Eve theatre play: »An honest confession«

Cast: Milan Vodopivec and Maja Blagovič

Organized by: Auditorium Portorož

Entrance fee: 18 €, 16 € for students and seniors

at 9 p.m.

Café Teater, Piran

Teddy Bears (Rock'n' Roll)

Organized by: Café Teater

at 10.30 p.m.

Tartini Square, Piran

OUTDOOR NEW YEAR'S CELEBRATION WITH NUŠA DERENDA

Organized by: Avditorij Portorož

SUNDAY, 1 JANUARY 2017

Central Square, Portorož

New Year's afternoon in Portorož with fireworks

2 p.m. New Year's jump into the sea
(Central beach Portorož)

4 p.m. Music program

6 p.m. Fireworks

*Organized by: Avditorij Portorož,
Sports Association Slovenč*

Café Central

**11 a.m.: Morning concert
by Alen & Denis Mujkić**

9 p.m.: Adlibitum (classical music)

Organized by: LifeClass Hotels & Spa

MONDAY, 2 JANUARY 2017

at 9 p.m.

Café Central

Piano music

Organized by: LifeClass Hotels & Spa

COME AND JOIN US!

Pridružujemo si pravice do spremembe programa.
Ci riserviamo il diritto di modificare il programma.
We reserve the right to change the program.

Izdalo Turistično združenje Portorož, g. i. z.

DON'T MISS:

IZOLA

19-22 December at 5 p.m.

Pietro Coppo park

**THE YOUNGEST AND THE OLDEST
WITH A SONG**

Performance by children's choirs from Izola kindergartens and elementary schools, and adult choirs.

Saturday, 24 December at 5 p.m.

Šared

**VISIT THE HINTERLAND WITH
SANTA CLAUS**

Santa Claus will visit all villages in the hinterland of Izola with his carriage.

KOPER

Tito Square

2-3 December:

St Nicholas Market

10 December-8 January 2017:

Magical December at the ice rink

ANKARAN

Saturday, 3 December:

Ankaran town centre

OPENING OF DECEMBER 2016

4 p.m. Opening of the ice rink

6 p.m. Magic performance (for children and adults) "Odiseja" with magician Sam Sebastian

7.30 p.m. Turning on the Christmas lights and performance by the choir of elementary school Ankaran

9 p.m. Concert: Andrej Šifrer

Saturday, 10 December:

Adria Ankaran

9 p.m. Concert: Help! A Beatles tribute